



**CIUDAD DE MIDDLETON: TIERRAS PÚBLICAS,  
RECREACIÓN Y SILVICULTURA  
ACUERDO PARA EL USO DE LAS INSTALACIONES DE LOS PARQUES**

7426 Hubbard Ave, Middleton, WI 53562

Tel: 608-821-8360 Fax: 608-827-1057

**\*\*Favor de completar esta hoja en totalidad y entregarla con el pago completo al Departamento de Recreación\*\***

NOMBRE DEL USUARIO/AGENTE: \_\_\_\_\_ FECHA: \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_ CIUDAD/ESTADO/CÓDIGO: \_\_\_\_\_

NÚMERO DE TEL: \_\_\_\_\_ CORREO ELECTRÓNICO: \_\_\_\_\_

FECHA DE LA RESERVACIÓN: \_\_\_\_\_ PROPÓSITO: \_\_\_\_\_

ESTIMACIÓN DE ASISTENCIA: \_\_\_\_\_

(Se requiere una Aplicación del Evento Especial si haya más de 200)

**RENUNCIA DE LA RESPONSABILIDAD**

En consideración del permiso concedido a \_\_\_\_\_ (**nombre del usuario**) para usar la propiedad pedida de la ciudad, el abajo firmante descarga y renuncia a la Ciudad de Middleton, Wisconsin de todos las demandas, heridas, muertes, daño a la propiedad, o responsabilidad en absoluto, lo cual tenemos actualmente o tendremos de aquí en adelante, como resultado del uso de la propiedad en \_\_\_\_\_ (**fecha del alquiler**).

\_\_\_\_\_  
Firma del usuario/agente

\_\_\_\_\_  
Fecha

**PARQUE LAKEVIEW (6300 Mendota Ave.)**

Favor de marcar todo que aplica.

X	Instalación	Capacidad	Costo del alquiler para los residentes	Costo del alquiler para los que no son residentes	Costo del alquiler para las organizaciones sin fines de lucro
	Refugio Interior	110	\$125	\$190	\$75
	Refugio al Aire Libre	150	\$115	\$175	\$75
	Refugio Interior y al Aire Libre	260	\$225	\$340	\$150
	Espacio de Tienda		\$75	\$75	\$75
	Cenador de la Sala	20	\$110	\$165	\$65
	Pequeño Refugio	16	\$100	\$150	\$75

Anota: La sala de reuniones y la cocina están disponibles durante todo el año. Los cobertizos están disponibles del 15 de mayo hasta el 15 de octubre; los baños están abiertos al público el 15 de mayo hasta el 15 de octubre.

**PARQUE DE LOS BOMBEROS/FIREMAN'S (7400 Lee St.)**

Favor de marcar todo que aplica.

X	Instalación	Capacidad	Costo del alquiler para los residentes	Costo del alquiler para los que no son residentes	Costo del alquiler para las organizaciones sin fines de lucro
	Cobertizo grande	200	\$115	\$165	\$75
	Cobertizo pequeño	50	\$110	\$165	\$75

Anota: Los cobertizos están disponibles del 15 de mayo hasta el 15 de octubre. Los baños NO están disponibles durante el ciclo escolar entre semana. No se puede reservar estos cobertizos por internet.

**PARQUE ORCHID HEIGHTS (3960 Valley Ridge Rd.) / PARQUE PARISI (2405 Park St.) / PARQUE TAYLOR (5280 Bishops Bay Pkwy) /**

**MIDDLETON STATION (7106 South Ave)**

Favor de marcar todo que aplica.

X	Instalación	Capacidad	Costo del alquiler para los residentes	Costo del alquiler para los que no son residentes	Costo del alquiler para las organizaciones sin fines de lucro
	Cobertizo de Orchid Heights	30	\$110	\$165	\$75
	Cobertizo de Parisi	30	\$110	\$165	\$75
	Cobertizo de Taylor	48	\$110	\$165	\$75
	Middleton Station	16	No disponible	No disponible	\$15

Anota: Los cobertizos y baños están abiertos del 15 de mayo hasta el 15 de octubre.

Costo total del alquiler: \_\_\_\_\_



CIUDAD DE MIDDLETON: TIERRAS PÚBLICAS,  
RECREACIÓN Y SILVICULTURA  
**ACUERDO PARA EL USO DE LAS INSTALACIONES DE LOS PARQUES**

7426 Hubbard Ave, Middleton, WI 53562  
Tel: 608-821-8360 Fax: 608-827-1057

**Información de confirmación de alquiler:**

Sitio del alquiler: \_\_\_\_\_ Fecha del alquiler: \_\_\_\_\_

Dirección del sitio de alquiler: \_\_\_\_\_

Pago recibido: \_\_\_\_\_ Cantidad del pago: \_\_\_\_\_

Puedo recoger las llaves en la siguiente fecha: \_\_\_\_\_ Es necesario devolver las llaves al Ayuntamiento en la siguiente fecha: \_\_\_\_\_

**\*Anota: Las llaves están disponibles para recoger en el Ayuntamiento, 7426 Hubbard Ave. en la Oficina de Administración.  
Horas de verano: lunes a jueves, 8:00am – 4:30pm y viernes 8:00am-3:00pm. Día de labor a Día de memorial: 8:15am-3:00pm.**

**Se puede obtener las llaves 24 horas de antemano y/o el último día laboral antes del alquiler. La falta de obtener las llaves durante las horas de oficina resultará en la pérdida del alquiler. Solamente se puede obtener las llaves del Ayuntamiento el último día laboral antes del alquiler y/o 24 horas de antemano, a menos que se hagan otros arreglos de antemano. La falta de entregar las llaves 24 horas después del alquiler o el siguiente día laboral resultará en un cargo de \$50.**

**1. INDEMNIZACIÓN**

- A. (Nombre) \_\_\_\_\_ por la presente se compromete a indemnizar, defender y eximir de responsabilidad a la ciudad de Middleton, sus funcionarios electos y designados, funcionarios, empleados, agentes, representantes y voluntarios, y cada uno de ellos, de y contra cualquier y todas las demandas, acciones, procedimientos legales o administrativos, reclamaciones, demandas, daños, responsabilidades, intereses, honorarios de abogados, costos y gastos de cualquier tipo o naturaleza de cualquier tipo o naturaleza de cualquier manera directa o indirectamente causado, ocasionado o contribuido en su totalidad o en parte, debido a cualquier acto, omisión, culpa o negligencia, ya sea activa o pasiva, de (Nombre) o de cualquier persona que actúe bajo su dirección o control o en su nombre, incluso si también se busca que se imponga responsabilidad a City of Middleton, sus funcionarios electos y designados, funcionarios, empleados, agentes, representantes y voluntarios. La obligación de indemnizar, defender y mantener inofensiva la ciudad de Middleton, sus funcionarios electos y designados, funcionarios, empleados, agentes, representantes y voluntarios, y cada uno de ellos, será aplicable a menos que la responsabilidad resulte de la única negligencia de la ciudad de Middleton, sus funcionarios electos y designados, funcionarios, empleados, agentes, representantes y voluntarios.
- B. (Nombre) \_\_\_\_\_ reembolsará a la ciudad de Middleton, a sus funcionarios electos y designados, funcionarios, empleados, agentes o representantes autorizados o voluntarios por todos y cada uno de los gastos legales incurridos por cada uno de ellos en relación con los mismos o en la aplicación de la indemnización aquí prevista.
- C. En el caso de que (Nombre) \_\_\_\_\_ emplee a otras personas, empresas, corporaciones o entidades (subcontratista) como parte del trabajo cubierto por el presente Acuerdo, será responsabilidad de (Nombre) \_\_\_\_\_ exigir y confirmar que cada subcontratista celebra un Acuerdo de Indemnización a favor de la Ciudad de Middleton, sus funcionarios electos y designados, funcionarios, empleados, agentes, representantes y voluntarios, que es idéntico a este Acuerdo de Indemnización.
- D. Esta disposición de indemnización sobrevivirá a la terminación o expiración de este Acuerdo.

**2. SE ACEPTAN LAS RESERVACIONES POR ORDEN DE LLEGADA**

- E. La reservación no se considera estar completa hasta que este acuerdo firmado y el pago hayan sido entregado a la División de Recreación de Middleton. Se puede reservar hasta un año de anticipación. **Es necesario pagar el costo completo del alquiler cuando el acuerdo esté firmado para reservar la fecha.** Si se cancela la reservación 60 días antes del alquiler, el costo del alquiler será reembolsado, menos un costo de \$5 por procesar. Si se cancela el alquiler menos de 60 días antes del alquiler, el costo del alquiler será retenido. La Ciudad de Middleton no puede garantizar la privacidad absoluta a ningún grupo. La reservación solamente reservará la instalación que está utilizando, no el parque completo ni otras instalaciones, incluyendo los baños dentro del parque.
- F. Los impuestos están incluidos en el costo del alquiler.
- G. Se cargan los costos en dos maneras diferentes: Residente y No Residente. Los residentes son las personas que viven dentro de los límites de la ciudad de Middleton. Los no residentes son las que viven afuera de los límites de la ciudad pero dentro de los límites del Distrito Escolar de Middleton-Cross Plains y el pueblo de Middleton.
- H. La falta de cerrar con llave la(s) instalación(es) después del alquiler, la falta de limpiar la instalación apropiadamente, y los costos del daño a la propiedad serán la responsabilidad del inquilino y es necesario pagarlos en total dentro de 30 días después del alquiler. Cualquier



CIUDAD DE MIDDLETON: TIERRAS PÚBLICAS,  
RECREACIÓN Y SILVICULTURA  
**ACUERDO PARA EL USO DE LAS INSTALACIONES DE LOS PARQUES**

7426 Hubbard Ave, Middleton, WI 53562

Tel: 608-821-8360 Fax: 608-827-1057

violación del acuerdo firmado será sujeto a un cargo mínimo de \$200.

- I. Es REQUERIDO que todos los eventos completen una Aplicación de los Eventos Especiales, si aplica, disponible del **Coordinador de los Eventos, (608-212-7535, 1811 Parmenter St)**. Se puede requerir que los alquileres privados más de 200 personas o los con un permiso especial completen la Aplicación de Los Eventos Especiales. Todavía se requiere un depósito con el alquiler. Los usuarios que quieren alquilar la instalación antes de completar la Aplicación de los Eventos Especiales pueden si el pago completo está pagado en el momento del alquiler. Un reembolso completo, menos un costo de \$5 del procesamiento, será reembolsado si se niega la Aplicación de los Eventos Especiales.
- J. El/los Usuario(s) serán responsables por el daño a la propiedad en el área del alquiler y/o cualquier herida sostenida por cualquier miembro del grupo durante la reunión o como resultado de la reunión.
- K. La Ciudad de Middleton reserva el derecho de rechazar cualquier alquiler futuro de cualquier instalación o todas las instalaciones al grupo que dañe la propiedad de la ciudad.
- L. La Ciudad de Middleton no es responsable por cualquier artículo dejado, perdido, o robado de la propiedad alquilada.
- M. Es necesario entender que cualquier Empleado de la Ciudad tiene el derecho de entrar en la propiedad alquilada en cualquier momento.

### 3. REGLAS Y CONDICIONES

- A. Es necesario seguir todas las horas puestas del parque. Sección del Código Municipal 21.01 (2a): Horas de los Parques. Cada parque estará cerrado y todas las actividades allí dentro terminarán a las 10:00 P.M., diariamente, y no abrirá de nuevo hasta las 5:00 A.M. la siguiente mañana, con la excepción de la Instalación de la patineta Quarry Park Skate Facility, la cual abrirá a las 8:00 a.m. y cerrará durante las horas de oscuridad, definida en Wis. Stats. § 340.01(23). Ninguna persona entrará o se quedará dentro de los parques durante cualquier tiempo aparte del horario proporcionado aquí, a menos que se obtenga autorización escrita específica con anticipación de la Junta de Parques, Recreación, y Silvicultura.
- B. Ninguna persona puede operar un equipo de sonido afuera, causar música amplificadas, u otro sonido en la Ciudad sin una autorización. Se puede aplicar para un Permiso de Sonido Amplificada en la Oficina de la Secretaria Municipal (608-821-8350, 7426 Hubbard Ave.). Para prevenir un disturbio o interrupción en la preparatoria Middleton High School, no se da un permiso de sonido amplificado para usar en el Parque Fireman's de las 7:30 a.m. to 4:00 p.m. semanalmente durante el período cuando hay clases regulares en el Distrito Escolar de Middleton-Cross Plains, pero no incluyendo cualquier día festivo escolar o vacaciones escolares cuando no hay clases o tampoco durante cualquier clase especial o de verano aparte del calendario del ciclo escolar. (Ordenanza de la Ciudad 21.01 (2d))
- C. Ninguna persona debe de armar una tienda de acampar, sin permiso del Departamento de Tierras Públicas, Recreación y Silvicultura. Es necesario obtener permiso antes de dejar algún equipo en el área designado con la noticia por lo menos un mes antes de la fecha de reservación y la aprobación del Departamento. Es la responsabilidad del usuario de contactar a la línea <<digger's hotline>> antes de la instalación del equipo. **Solamente se lo permite en el Parque Lakeview, en el área designada.** Se proporcionará un mapa del área designado al momento de recibir el pago. **NO SE PERMITEN LOS JUEGOS INFLABLES O BRINCOLINES EN LA TIERRA PÚBLICA.**
- D. Los usuarios necesitan dejar las áreas en una condición limpia, como se determina el Equipo de Tierras Públicas. Es obligatorio que las áreas sean limpias o se le cobrará al inquilino. Es necesario que cualquier mesa, silla, u otro mueble esté en su lugar original. Los usuarios completarán estos quehaceres y remover toda la propiedad personal y cualquier equipo rentado antes de la hora de cerrar a las **10:00pm**.
- E. Es necesario que se recojan todos los materiales reciclables y la basura, y que estén puestos en su lugar correcto. Favor de dejar la basura en el bote de basura.
- F. **Según el protocolo anti-incendios estatal: En ningún momento durante el alquiler de las instalaciones se deben de bloquear u obstruir las salidas; también, es necesario que todas las salidas estén abiertas.** Solamente se permiten los incendios en las parrillas o en las chimeneas designadas.
- G. Las llaves para las instalaciones están disponibles en la Oficina Administrativa del Ayuntamiento, 7426 Hubbard Ave., lunes a viernes, 8:00 a.m. a 4:30 p.m. Se puede obtener las llaves con 24 horas de anticipación y/o el último día laboral antes del alquiler. **La falta de obtener las llaves durante las horas de oficina resultará en la pérdida del alquiler. Solamente se puede obtener las llaves del Ayuntamiento el**



CIUDAD DE MIDDLETON: TIERRAS PÚBLICAS,  
RECREACIÓN Y SILVICULTURA  
**ACUERDO PARA EL USO DE LAS INSTALACIONES DE LOS PARQUES**

7426 Hubbard Ave, Middleton, WI 53562

Tel: 608-821-8360 Fax: 608-827-1057

**último día laboral antes del alquiler y/o las 24 horas de antemano, a menos que se hagan otros arreglos con anticipación. La falta de regresar las llaves durante las 24 horas después del alquiler o el siguiente día laborar resultará en un cargo de \$50.**

- H. No se permiten las botellas de vidrio en los edificios o el terreno del parque (Ordenanza de la Ciudad 21.01 (2t)).
- I. Ninguna persona debe fumar o agarrar un cigarrillo encendido, un cigarro o una pipa en cualquier estructura dentro del parque, o en otra área del parque donde hay noticias puestas, según el orden de la Junta de Parques, Recreación y Silvicultura. Se prohíbe fumar en el Parque Fireman's de las 7:30 a.m. a las 4:00 p.m. semanalmente durante el período cuando hay clases regulares en el Distrito Escolar de Middleton-Cross Plains, pero no incluyendo cualquier día festivo escolar o vacaciones escolares cuando no hay clases o tampoco durante cualquier clases especial o de verano aparte del calendario del ciclo escolar y la Junta de Parques, Recreación, y Silvicultura causará que este noticia esté puesto en un lugar donde todos puede verla. No hay nada en esta sub-sección que limitará a la Junta de Parques, Recreación, y Silvicultura a ordenar y poner más regulaciones restrictivas con respeto al fumar. (Ordenanza de la Ciudad 21.01 (2b)).
- J. No se puede usar ningún artículo que causará daño a las paredes para una exhibición. Se prohíbe el uso de clavos, tachuelas, grapas, etc. No se permite el uso de arroz ni confeti.
- K. No se puede manejar o estacionar ningún vehículo en ningún parque, con la excepción de las áreas designadas como estacionamiento (Ordenanza de la Ciudad 21.01 (2g)). **Favor de respetar las áreas designadas solamente como lugar de entrega.**
- L. Solamente se permiten cerveza y vino en los Parques Lakeview y Fireman's. Un evento público necesita obtener una licencia <<Class B Picnic License>>. (Favor de contactar a la Secretaria Municipal (608-821-8350, 7426 Hubbard Ave.). Ninguna persona debe de tener en su posesión o tomar ninguna bebida alcohólica, la cual está regulado bajo Wis. Stats. Chap. 125 en cualquier parque con la excepción de los parques designados por la Junta de Parques, Recreación y Silvicultura.

Con independencia de la designación nombrada arriba por la Junta de Parques, Recreación, y Silvicultura, ninguna persona debe de tener en su posesión o tomar ninguna bebida alcohólica en el Parque Fireman's entre las 7:30 a.m. y las 4:00 p.m. . . semanalmente durante el período cuando hay clases regulares en el Distrito Escolar de Middleton-Cross Plains, pero no incluyendo cualquier día festivo escolar o vacaciones escolares cuando no hay clases o tampoco durante cualquier clases especial o de verano aparte del calendario del ciclo escolar (Ordenanza de la Ciudad 21.01 (2l))

- M. Ninguna persona puede llevar o disparar cualquier arma, pistola, misil, torpedo, arco y flechas, o fuegos artificiales de cualquier descripción dentro o en cualquier parque, a menos que obtenga una licencia valida bajo Wis. Stats. § 175.60 u obtenga una autorización escrita específica primero del Supervisor de Tierras Públicas y el Jefe de Policía según 16.03 (2) (e) de este Código. La palabra "arma" incluye armas operadas por gasolina, arma de bolita, o cualquier arma que propulsa proyectiles. (Ordenanza de la Ciudad 21.01 (2i))
- N. Es la responsabilidad del inquilino obtener cualquier autorización necesaria o licencia requerida, y cumplir con todas las leyes estatales además de las ordenanzas de la ciudad. **Se requiere autorización para un grupo más grande de 200, arreglos de tiendas de campaña, sonido amplificado, autorización de vender, etc.**

#### 4. USO DEL TERRENO

- A. Es necesario obtener permiso del Departamento de Tierras Públicas, Recreación y Silvicultura de Middleton para usar el campo de béisbol o la cancha de baloncesto.
- B. Es necesario obtener permiso del Departamento de Tierras Públicas, Recreación y Silvicultura de Middleton para usar el parque para una ceremonia matrimonial.
- C. El permiso será rechazado si hay un conflicto con cualquier de los eventos de recreación patrocinados por la ciudad.
- D. Los eventos patrocinados por la ciudad programados o reprogramados por la lluvia tienen prioridad sobre cualquier otro uso.